

«Утверждаю»

Ректор Хорогского государственного

университета им. М. Назаршоева, доктор

физико - математических наук,

профессор  Юсуфзода Г.А.

5 июня 2022г.



Отзыв

ведущей организации на диссертационную работу Мамадаминовой Замиры Бахтиевны «Состояние ваханского языка в многоязычной среде Таджикистана (социолингвистический аспект)», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка

Ваханский язык является одним из менее изученных среди других памирских языков Горного Бадахшана, хотя первые сведения о ваханском языке в научной литературе появились в конце XIX в. Различные вопросы фонетической, грамматической и лексической системы ваханского языка исследованы в работах В.С.Соколовой, Т.Н.Пахалиной, А.А.Грюнберга, И.М.Стеблина-Каменского, А.Саидмамадова, А.Мирбобоева, С.Матробиёна и др.

Социолингвистическое изучение памирских языков, в том числе ваханского языка является одним из неисследованных вопросов иранского языкознания. Влияние официального, государственного таджикского языка на ваханский язык способствует на развитие структурного характера в фонетической, грамматической и лексической системе языка, изучение которого может пролить свет на другие вопросы исторического развития и эволюционного изменения структуры ваханского языка. Кроме того исследование бесписьменного ваханского языка в социолингвистическом аспекте даёт возможность определить основные способы и пути сохранения данного языка. Исходя из этого, исследование вопроса состояния ваханского языка в многоязычной среде Таджикистана в социолингвистическом аспекте является

актуальным в таджикской лингвистике, так как впервые проводится исследование подобного рода по бесписьменным памирским языкам Таджикистана.

Структура диссертационной работы Мамадаминовой З.Б. построена в соответствии с целями и задачами исследования, поставленные задачи отражены в содержании работы, который состоит из трёх глав, каждая глава, состоит из соответствующих разделов и подразделов.

Первая глава диссертации **«Теоретические основы исследования и анализ его проблематики»** посвящена теоретическим вопросам билингвизма и многоязычия, проблемы билингвизма и многоязычия на примере Таджикистане, путей и способов сохранения языков малых народов в многоязычной среде, процессов архаизации и обновления лексики языка в многоязычной среде применительно к ваханскому языку.

Автор диссертации рассматривает лингвистическую литературу по билингвизму и его различные существующие формы на материале функционирования языков Таджикистана. В Таджикистане существуют различные формы билингвизма, проявление которых имеет два аспекта - психологический и социальный. На примере Таджикистана определяются особенности функционирования коммуникативной и некоммуникативной, естественной (бытовой) и искусственной (учебной) формы двуязычия и многоязычия. Автор верно отмечает, что в Ваханской долине и среди населения Горного Бадахшана в целом существует как естественное (бытовое), так искусственное (учебное) двуязычие, потому что в этих регионах помимо людей говорящих на памирских языках, есть и те, кто говорит на таджикском, а в Мургабском районе и на киргизском языке. Поэтому люди невольно изучают таджикский или киргизский язык через общение. В первой главе также рассматриваются основные критерии классификации типов билингвизма, в частности контактный и неконтактный тип билингвизма на примере Таджикистана. В третьем разделе первой главы определены способы и пути защиты и сохранения малых языков, к числу которых относится ваханский язык. В частности,

автор отмечает следующие способы защиты родного языка: роль семьи в защите родного языка, процессы обучения, организация печатных и аудиоматериалов, использование социальных сетей и т.п.

Вторая глава «Состояние ваханского языка с конца XIX века до наших дней» включает три раздела и семь подразделов. Первый раздел посвящен положению на протяжении двух столетий ваханского языка, который является одним из языков, находящихся под угрозой исчезновения и занесён в Красную книгу ЮНЕСКО.

Автор на основе исторической и географической литературы средневековья определяет географическое положение долины Вахан и исторический ареал ваханского языка. В изучении языка и культуры Вахана велика роль европейских и русских путешественников и исследователей конца XIX - начала XX века.

Раздел «Ваханский язык в бывшем СССР» посвящён социолингвистическому состоянию ваханского языка в советское время. Лексический состав ваханского языка был обогащён за счёт заимствования из таджикского и русского языков, которые адаптированы по фонетическим и морфологическим правилам ваханского языка. В диссертационном исследовании выявлены некоторые правила изменения заимствованной лексики из русского и таджикского языков.

После принятия в 1989 г. «Закон о языке» произошло кардинальное изменение в развитии и функционировании ваханского языка. Именно по этому закону впервые в истории памирские языки, в том числе ваханский попали под защиту государства. После принятия «Закона о языке» была разработана Программа Правительства Республики Таджикистан по расширению и развитию государственного языка и других языков Республики Таджикистан с целью определения направлений улучшения и развития государственного и других языков Республики Таджикистан, в которой были предусмотрены выполнение ряд мероприятия по преподаванию, расширению функции, разработке алфавита, составлению учебников для преподавания языков Горного Бадахшана в начальных

классах, в частности эти вопросы относились и к ваханскому языку. Однако в связи с распадом СССР и обострением военной и политической ситуации в Таджикистане намеченные мероприятия не были выполнены.

В отдельном подразделе второй главы рассматриваются вопросы исследования и изучения ваханского языка в советское время. Автор на основе большого количества научных источников анализирует языковую политику советского государства, в результате которой были созданы условия для свободного развития и изучения языков малых народов СССР, в том числе ваханского языка. В хронологическом порядке определяется становление самостоятельного научного лингвистического направления и создание отдельного научного учреждения по изучению памирских языков в Таджикистане, способствующего воспитанию специалистов - лингвистов из числа местных носителей ваханского языка. На ряду с российскими исследователями Т.Н. Пахалиной, И. М. Стеблин- Каменским, А.Л. Грюнбергом также внесли свой вклад в изучении этого языка ваханцы А. Саидмамадов, Б. Лашкарбеков, А. Мирбобоев, С. Матробиён, труды которых занимает достойное место в восточноиранском языкознании.

В период независимости Таджикистана был принят новый Закон Республики Таджикистан «О государственном языке Республики Таджикистан», согласно которому государство обязано предоставить возможности для использования, защиты и развития памирских и ягнобского языков. В работе подробно анализированы процессы разработки алфавита ваханского языка и издание ряд фольклорных произведений, образцы творчества ваханских поэтов. Всё это свидетельствует о том, что государственная языковая политика Республики Таджикистан направлена на сохранение и развитие малых древних языков на территории Таджикистана, которые находятся под защитой государства. Далее в диссертационном исследовании излагается положение ваханского языка на территории Таджикистана, выявляются говорные и территориальные различия ваханского языка, которые возникают под влиянию различных диалектов и языков Таджикистана.

Третья глава под названием «Изменение и развитие лексической структуры ваханского языка в многоязычной среде» посвящена анализу развития и изменения лексической структуры ваханского языка. В первом разделе описаны изменения в лексике по территориальным диалектам, также выявлены ряд архаичных лексических элементов присущи определённому диалекту. Определены фонетические и семантические изменения некоторых заимствованных таджикских лексических единиц в ваханском языке, дана их тематическая классификация. Во втором разделе анализируются способы развития лексической структуры языка на основе исконной и заимствованной лексической почве, рассматриваются аффиксальный способ, словосложение, лексико-семантический способ словообразования.

В целом диссертационное исследование является оригинальным исследованием, имеющим теоретическое и практическое значение. Структура диссертационного исследования соответствует целям и задачам, поставленным автором. Вне сомнения, ценность результатов исследования подтверждают указанные публикации по теме диссертации. При всем том, что работа написана носителем одного из интересных малоизученных восточноиранских языков, который находится в трудном социолингвистическом положении, выводы и рекомендации автора способствует сохранению и развитию ваханского языка, имеются некоторые упущения, которые сводятся к следующему:

1. На наш взгляд, структурное оформление диссертации нуждается в некоторой корректировке. Поскольку первая глава диссертации посвящена теоретическим вопросам проблематики билингвизма и многоязычия, целесообразней было бы вопросы архаизации и процесса лексических заимствований представить в третьей главе, посвященной анализу изменение и развитие лексической структуры ваханского языка. Это позволило бы сократить без ущерба для содержания объем работы и избежать дублирования одних и тех же примеров.

2. При анализе лексических заимствований вопросы хронологии заимствований из европейских языков через языки дари и пашто ещё до Октябрьской революции остались вне поле зрения автора диссертации.

3. В работе иногда встречаются логически противоположные суждения относительно развития языка: в стр. 31 автор утверждает: «...в республике Таджикистан группа памирских и ягнобских? языков в настоящее время находится под угрозой исчезновения...», в стр. 147 находим другое утверждение: « Таким образом, ваханский язык по разным причинам находится на стадии своей эволюции, и его лексическая структура развивается за счёт иноязычных слов и терминов...»

4. Слово *tir* (с. 144) в качестве именного компонента составных глаголов имеет употребление в других памирских языках Афганистана (например в шугнанском: *руз тир ситовъ. руз тйр чйдовъ* «время препровождение») На наш взгляд глаголы с именным компонентом *tir* в ваханском языке является калькой из языка дари Афганистана (*рузи худро тир кардан* «проводить день»).

5. На наш взгляд спорным является данное утверждение автора: «Ещё до революции ваханским языком были заимствованы такие русские слова, как фонтан, картошка, театр, телефон, трамвай, завод, электрик, банк, бухгалтерия, почта, консультация, расписание, установка, билет, газета, диплом, клуб, магазин, практика и т.д., до сих пор неутратившие своей позиции» (с. 126). Следует отметить, что некоторые из этих слов не имеют широкое употребление в ваханском языке даже в настоящее время.

6. Диссертация не лишена недостатков, в основном, редакционного плана. На некоторых страницах диссертации отмечены некоторые упущения и опечатки технического, орфографического и стилистического характера (с.31,67,72,77,82, 158).

7. Некоторые упущения и опечатки технического и стилистического характера встречаются также на страницах автореферата диссертации.

Несмотря на отмеченные недостатки редакционного характера, работа Мамадаминовой Замиры Бахтиевны «Состояние ваханского языка в

многоязычной среде Таджикистана (социолингвистический аспект)» заслуживает высокой оценки. Публикации в основном отражают содержание диссертации, а автореферат соответствует предъявляемым требованиям и отражает все необходимые структурные элементы диссертации. Автор рецензируемой диссертации заслуживает присуждения ей искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 - Теория языка.

Диссертационная работа обсуждена на заседании кафедры таджикского языка Хорогского государственного университета имени М. Назаршоева от 27.05.2022 г., протокол № 10.

Председательствующий,
кандидат филологических наук,
заведующая кафедрой таджикского языка
Хорогского государственного университета
им. М. Назаршоева

 М. Броимшоева

Доктор филологических наук,
профессор кафедры таджикского языка
Хорогского государственного университета
Им. М. Назаршоева

 Н. Офаридаева

Подписи М. Броимшоевой и Н. Офаридаева удостоверяю:
Нач. управ. кадров и специальных работ
Хорогского государственного университета
Им. М. Назаршоева



К. Шабдолов

Адрес: Таджикистан, г. Хорог, пр. Ш. Шотемура, 109
Тел. (+992 3522) 2 45-79; +992939314032;
E-mail: ofarida_n@mail.ru
« 5 » 06 2022г.